



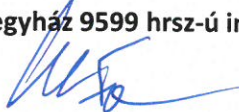
Veresegyház Város Önkormányzata


2112 Veresegyház, Fő út 35. tel.: 28-588-600 fax: 28-588-646

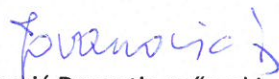
Előterjesztés

Veresegyház Város Önkormányzata Képviselő-testületének Szervezeti és Működési Szabályzatáról szóló 15/2013.(IV.17.) önkormányzati rendelet 18.§ (2) bekezdés b) pontjában kapott felhatalmazás alapján Veresegyház Város Önkormányzat Képviselő-testületének 2024. február-i rendes/rendkívüli ülésére

Tárgy: Veresegyház 9599 hrsz-ú ingatlanon lévő parkolók bérbeadása

Előterjesztő: 
Cserháti Ferenc polgármester

Közreműködött: 
Tóth Viktória ingatlan- és vagyongazdálkodási ügyintéző

Szakmai egyeztetés: 
Jovanović Dragutin műszaki osztályvezető

Az előterjesztés Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvényben, a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvényben és az országos településrendezési és építési követelményekről szóló 253/1997.(XII.20.) Kormányrendeletben foglaltakon alapul.

Tárgyalta: Pénzügyi, Jogi és Városfejlesztési Bizottság

Az előterjesztés nyílt/zárt ülésen tárgyalható.
A döntés elfogadásához egyszerű/minősített döntés szükséges.

Tisztelt Képviselő-testület!

Veresegyház Város Önkormányzatának kizárólagos tulajdonát képezi a Veresegyház 9599 hrsz-ú ingatlan, mely természetben a Veresegyház, Szadai út 7. szám előtti Szadai úti szervízúton található.

A LIDL Magyarország Kereskedelmi Bt. (székhely: 1037 Budapest, Rádl árok 6., adószám: 21588017-2-44, továbbiakban: LIDL), kizárólagos tulajdonát képezi a Veresegyház 9600 hrsz-ú, természetben Veresegyház, Szadai út 7. szám alatti kereskedelmi ingatlan.

Az országos településrendezési és építési követelményekről szóló 253/1997.(XII.20.) Korm.rendelet (a továbbiakban: OTÉK) 42.§ (10) bekezdésben rögzítettek szerint, amennyiben az előírt mennyiségű és fajtájú gépjármű elhelyezése a telken belül nem biztosítható, a gépjármű-várakozóhelyek (parkolók) a telekhatártól mért, legfeljebb 50 m-en belüli más telken, parkolóban, parkolóházban vagy a közforgalom céljára átadott magánút egy részének felhasználásával is kialakíthatók.

A LIDL által tervezett meglévő épületátalakítással kapcsolatban - melynek célja újabb LIDL áruház és bérüzletek kialakítása - gépjárművek elhelyezésére vonatkozó kötelezettsége áll fenn. Az ingatlanon 115 parkolóhely áll rendelkezésre, ez azonban nem elégíti ki az OTÉK által előírt parkolóhely-biztosítási kötelezettséget.

Tekintettel a fentiekre a LIDL azzal a kérdéssel keresett meg, hogy a további szükséges 99 darab parkolóhelyet bérleti szerződés alapján bérbe venné Veresegyház Város Önkormányzatától. A bérelni kívánt parkolóhelyek a Veresegyház 9599 hrsz. alatt nyilvántartott, természetben a Veresegyház, Szadai út 7. szám előtti Szadai úti szervízúton, az 1/1 arányú önkormányzati tulajdonú területen található. (térkép-melléklet szerint)

A parkolóhelyet a LIDL bérleti szerződés aláírásától számított tizenöt (15) évre bérlené ki Veresegyház Város Önkormányzatától. A bérleti díjat a bérlet teljes időtartamára 9.900.000 Ft, azaz Kilencmillió-kilencszázezer összegben állapítjuk meg. A szerződés a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény (a továbbiakban: Nvt.) 11.§ (10) bekezdése szerint egy alkalommal öt (5) évre meghosszabbítható. A bérleti szerződés aláírását követő 5 napon belül Veresegyház Város Önkormányzata köteles a 15 évre vonatkozó bérleti díjról a mindenkor hatályos jogszabályoknak megfelelő számlát kiállítani. A bérleti díjat a LIDL számla ellenében átutalással fizeti meg a számla beérkezését követő 30 napon belül.

A bérelt területet a közforgalom előtt nem lehet elzárni, bekeríteni, azt a nap 24 órájában a közforgalom céljára mindenki számára megnyitottan használja. A bérelt terület tisztántartása, hóeltakarítása és síkosságmentesítése a LIDL feladata és költsége lesz.

Városunkban huzamosabb ideje közismert tény, hogy a nagyobb befogadóképességgel rendelkező, élelmiszert is árusító kereskedelmi árusító helyek száma nem kielégítő. Ezért közérdek, hogy ezt a vásárlói igényt a város közvetlen vagy közvetett módon támogassa.

Kérem a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy a Veresegyház 9599 hrsz-ú ingatlanon található, a térkép-melléklet szerinti 99 db parkoló 15 éves időtartamra szóló, a LIDL Magyarország Kereskedelmi Bt. részére történő bérbeadásáról döntsön.

Veresegyház, 2024. január 25.


Cserháti Ferenc
polgármester

Pénzügyi egyeztetés:

Az előterjesztés pénzügyi fedezetet nem igényel.



Valkó Zoltánné
pénzügyi osztályvezető

Az előterjesztés ellen törvényességi kifogást nem emelek:



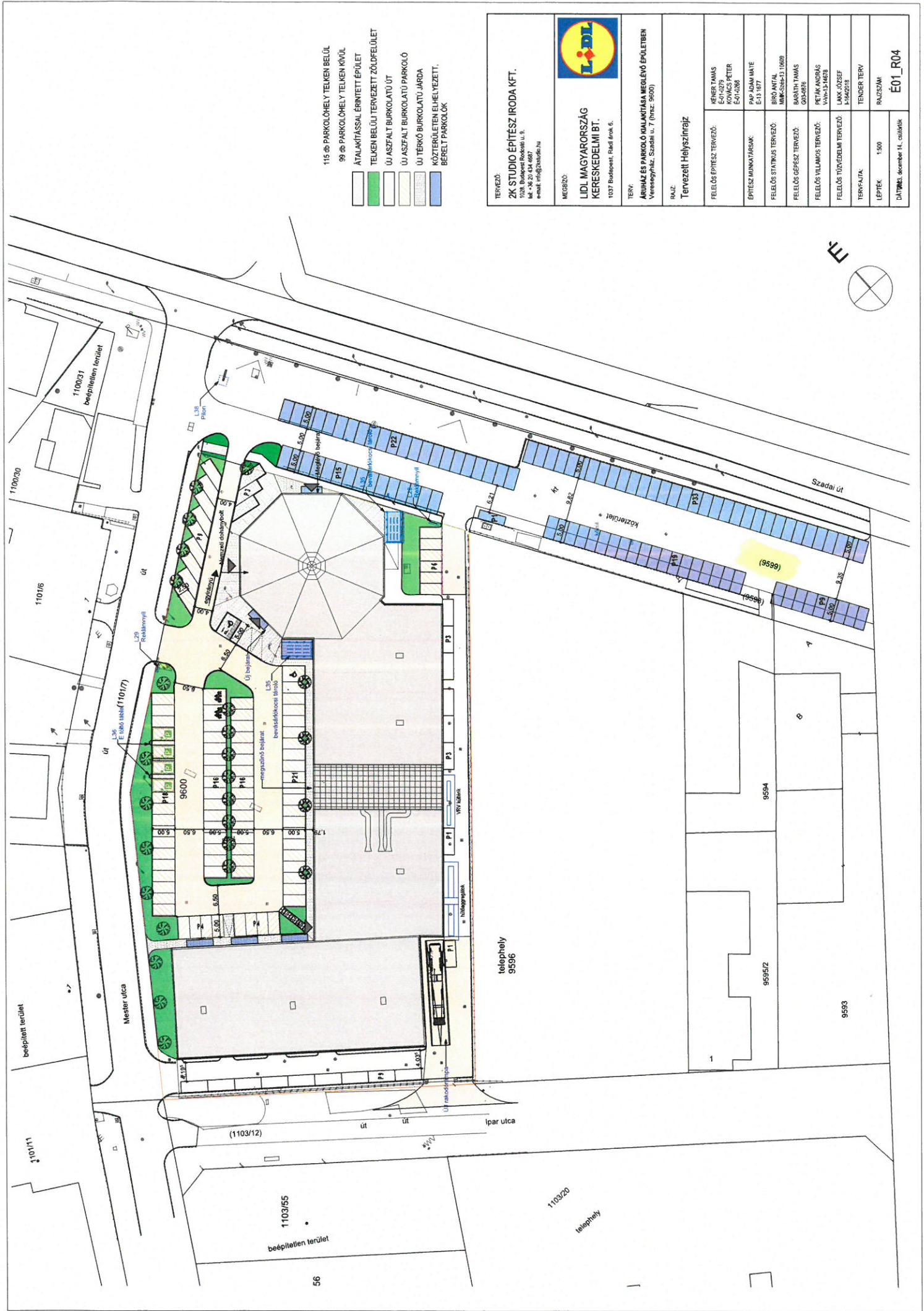
dr. Kiss Béláné
jegyző

Határozati javaslat:

- 1.) Veresegyház Város Önkormányzatának Képviselő-testülete hozzájárul a LIDL Magyarország Kereskedelmi Bt-vel (székhely: 1037 Budapest, Rádl árok 6., adószám: 21588017-2-44) 15 évre kötendő bérleti szerződés aláírásához az Önkormányzat kizárólagos tulajdonát képező Veresegyház belterület 9599 hrsz-ú ingatlanon lévő 99 db parkoló használatáról 9.900.000,- Ft bérleti díj összegben az előterjesztés mellékletét képező térkép-melléklet szerint.
- 2.) A Képviselő-testület felhatalmazza a Polgármestert a bérleti szerződés aláírására.


Határidő: azonnal

Felelős: polgármester



- 115 db PARKOLÓHELY TELKEN BELÜL
 99 db PARKOLÓHELY TELKEN KÍVÜL
 ÁTALKÍTÁSSAL ÉRINTETT ÉPÜLET
 TELKEN BELÜL TERVEZETT ZÖLDFELÜLET
 ÚJ ASZFALT BURKOLATÚ ÚT
 ÚJ ASZFALT BURKOLATÚ PARKOLÓ
 ÚJ TÉRKŐ BURKOLATÚ JÁRDÁ
 KÖZTERÜLETEN ELHELYEZETT,
 BEFELT PARKOLÓK



TERVEZŐ: 2K STUDIO ÉPÍTÉSZ IRODA KFT. 1028. Budapest Rózsav. u. 9. tel.: +36 20 434 4887 e-mail: info@2kstudio.hu			
MEGBÍZÓ: LIDL MAGYARORSZÁG KERESKEDELMI BT. 1037 Budapest, Rákli útsz. 6.		TERV: ÁRHÁZ ÉS PARKOLÓ KIALAKÍTÁSA MEGLÉVŐ ÉPÜLETBEN Városnegy: Szadai u. 7. (Hrsz.: 9600)	
RAJZ: Tervezett Helyszínrajz			
FELELŐS ÉPÍTÉSZ TERVEZŐ:	IFJÚ ERŐTÁRS E-13/2019	FELELŐS GÉPÉSZ TERVEZŐ:	BARÁTH TAMÁS 09-40-0976
FELELŐS MUNKATÁRSAK:	PAP LÓDÁNY MÁTYÁS E-13/1977	FELELŐS STATIKUS TERVEZŐ:	BRO ANTAL MMK-Szép-13/1989
FELELŐS VILÁGOS TERVEZŐ:	PETÁK ANDRÁS VHM-13-14678	FELELŐS TUDÓSELELM TERVEZŐ:	LANKÓ JÓZSEF E-19-02018
TERVPAJZ:	TENDER TERV	LEPTÉK:	1:500
DÁTUM:	2020. szeptember 14. csütörtök	RAJZSZÁM:	E01_R04





Iktatószám: K/...../2024

Parkolóhely bérleti szerződés,

amely létrejött egyrészről:

Veresegyház Város Önkormányzata (székhelye: 2112 Veresegyház, Fő út 35., adószám: 15730576-2-13, statisztikai számjele: 15730576-8411-321-13, törzskönyvi azonosító száma a Magyar Államkincstárnál: 730578, képviseli a Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény (a továbbiakban: Mötv.) 41. §-a szerint: Cserháti Ferenc Attila polgármester, a kötelezettségvállalást törvényességi szempontból ellenjegyző: dr. Kiss Béláné jegyző és az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.) 37. § (1) bekezdése szerinti pénzügyi ellenjegyző: Valkó Zoltánné pénzügyi osztályvezető, bankszámlaszáma: K&H Bank Zrt. 10402991-49565452-57481014) - a továbbiakban: **Bérbeadó,**

másrészről

Lidl Magyarország Kereskedelmi Betéti Társaság (székhely: 1037 Budapest, Rádl árok 6., cégjegyzékszám: Fővárosi Törvényszék Cégbírósága Cg.01-06-757718, adószám 21588017-2-44, képviseli: Rakonczai Róbert Ferenc a Lidl Holding Kft. mint ügyvezetői megbízott beltag ügyvezetője és Keszei Gábor Imre cégvezető együttes cégjegyzési joggal) - a továbbiakban: **Bérlő,**

a továbbiakban együttesen, mint **Felek** között alulírott napon és helyen az alábbiak szerint:

1. Felek rögzítik, hogy az országos településrendezési és építési követelményekről szóló 253/1997. (XII.20) Korm.rendelet (a továbbiakban: „**OTÉK**”) 42. § (10) bekezdésben rögzítettek szerint, amennyiben az előírt mennyiségű és fajtájú gépjármű elhelyezése a telken belül nem biztosítható, a gépjármű-várakozóhelyek (parkolók) a telekhatártól mért, legfeljebb 50 m-en belüli más telken parkolóban, parkolóházban vagy a közforgalom céljára átadott magánút egy részének felhasználásával is kialakíthatók.
2. Felek rögzítik, hogy az 1. pontban megjelöltek alapján Bérlőnek a Veresegyház belterület 9600 hrsz-ú, természetben 2112 Veresegyház, Szadai út 7. szám alatti ingatlanon (a továbbiakban: „**Ingatlan**”) az általa tervezett meglévő épület átalakítás, melynek célja Lidl áruház, és bérüzletek kialakítása - gépjárművek elhelyezésére vonatkozó kötelezettsége áll fenn. Az Ingatlanon 115 parkolóhely áll rendelkezésre. Ez azonban nem elégíti ki az OTÉK által előírt parkolóhely biztosítási kötelezettséget, ezért Felek abban állapodnak meg, hogy a Bérlő a további szükséges 99 darab parkolóhelyet a jelen Szerződésben rögzített feltételek szerint Bérbeadótól bére veszi. A bérelni kívánt parkolóhelyek a Veresegyház, 9599 hrsz. alatt nyilvántartott, természetben a Veresegyház, Szadai út 7. szám előtti Szadai úti szervízúton, az 1/1 arányú önkormányzati tulajdonú területen található. A jelen Szerződés 1. sz. *mellékletét* képezi a helyszínrajz a Bérbeadótól bérelni kívánt parkolóhelyekről.
3. Felek megállapodnak abban, hogy Bérlő a hiányként mutatkozó - 99 db – parkolóhelyet a jelen

Szerződés aláírásától számított tizenöt (15) évre kibérli Bérbeadótól, Bérbeadó pedig a parkolóhelyeket bérbe adja Bérló számára. A Felek a bérleti díjat (a továbbiakban: „**Bérleti díj**”) a bérlet teljes időtartamára 9.900.000.- Ft, azaz Kilencmillió-kilencszázezer forint összegben állapítják meg. A szerződés a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény (a továbbiakban: Nvt.) 11. § (10) bekezdése szerint egy alkalommal öt (5) évre meghosszabbítható.

4. **Késedelmes fizetés esetén a Bérló köteles a Ptk. 6:155. § (1) bekezdése szerinti mértékű késedelmi kamatot, valamint a 2016. évi IX. törvény 3. §-a szerinti behajtási költségátalányt Bérbeadónak megfizetni.**
5. A bérleti Szerződés tárgyát képező területet a közforgalom elől nem lehet elzárni, bekeríteni.
6. A bérleti Szerződés tárgyát képező terület tisztántartása, hóeltakarítása és síkosságmentesítése a Bérló feladata és költsége.
7. Bérbeadó a jelen Szerződés aláírását követő 5 napon belül köteles a 15 évre vonatkozó Bérleti díjról a mindenkor hatályos jogszabályoknak megfelelő számlát kiállítani. A Bérleti díjat a Bérló számla ellenében átutalással fizeti meg az Bérbeadó fejlécben rögzített bankszámlaszámára a számla beérkezését követő 30 napon belül. A Bérló tájékoztatja Bérbeadót, hogy a számla beérkezésének dátumaként e-mail számla esetén az „*E-mail számlázás feltételei*” mellékletben megadott e-mail címre történő beérkezés, míg papír alapú számla esetén a Bérló székhelyére történő beérkezés időpontja számít. Amennyiben Bérbeadó számlaszáma megváltozik, az új számlaszámáról külön írásban (e-mail, levél) köteles a Bérlőt értesíteni és a változást bankszámla igazolással igazolni. Az ennek hiányában felmerülő banki költségek (ismételt utalás stb.) teljes egészében Bérbeadót terhelik.
8. A jelen Szerződés mindkét Fél általi aláírás napján lép hatályba, azzal, hogy amennyiben a Felek a Szerződést eltérő időpontban írják alá, úgy a Szerződés a későbbi aláírás időpontjában lép hatályba.
9. Bérló a jelen Szerződés aláírásával vállalja, hogy a bérleti jogviszony ideje alatt az Bérbeadótól bérelt parkolóhelyeket nem keríti el, azokat a nap 24 órájában a közforgalom céljára mindenki számára megnyitottan használja.
10. Felek a jelen Szerződés teljesítése során messzemenően együttműködnek és betartják a 2. sz. *mellékletként* csatolt Lidl Standardok rendelkezéseit is.
11. Felek megállapodnak abban, hogy esetleges jogvitáikat elsődlegesen békés úton kívánják rendezni, és csak akkor fordulnak bírósághoz, ha az egyeztető tárgyalások nem vezetnek eredményre. Ha a békés vitarendezés nem vezet eredményre az általános hatásköri és illetékességi szabályok szerint elsőfokon a Gödöllői Járásbíróság, vagy a Budapest Környéki Törvényszék rendezi a jogvitát.
12. Jelen Szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk., az Nvt., valamint az egyéb vonatkozó jogszabályok az irányadók.

13. Jelen Szerződés 6 db eredeti, egymással mindenben megegyező példányban készült, amelyből 4 példány Bérbeadót, 2 példány Bérlít illeti meg.

Felek a jelen Szerződést - annak elolvasása és értelmezése után - mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag írják alá.

Mellékletek:

1. sz. melléklet: *Helyszínrajz*

2. sz. melléklet: *Lidl Standardok*

Veresegyház, 2024.

Budapest, 2024.

A kötelezettségvállalást törvényességi szempontból ellenjegyzem
Veresegyház, 2024.

.....
Cserhádi Ferenc Attila polgármester
Veresegyház Város Önkormányzata
Bérbeadó

.....
dr. Kiss Béláné jegyző
Veresegyház Város Önkormányzata
Bérbeadó

Az Áht. 37. § (1) bekezdése és az államháztartási
törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII.31.)
Korm. rendelet 55. § (2) bekezdés f) pontja alapján
ellenjegyzem: Veresegyház, 2024.

.....
Valkó Zoltánné pénzügyi osztályvezető
Veresegyház Város Önkormányzata
Bérbeadó

.....
Lidl Magyarország Kereskedelmi Betéti Társaság
Bérlő törvényes képviselőjében
Lidl Holding Kft. ügyvezető törvényes képviselőjében
Rakonczai Róbert Ferenc ügyvezető

.....
Lidl Magyarország Kereskedelmi Betéti Társaság
Bérlő törvényes képviselőjében
Keszei Gábor Imre cégvezető

1. sz. melléklet: Helyszínrajz

2. sz. melléklet:

II. ADATVÉDELMI SZABÁLYOK

Általános adatvédelmi szabályok

A Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy a vonatkozó adatvédelmi előírásokat betartják és munkavállalóikkal, alvállalkozóikkal, igénybe vett harmadik személlyel betartatják. Ennek érdekében a Felek munkavállalóit, alvállalkozóit, igénybe vett harmadik személyt a személyes adatok titkosságának jellegéről és mértékéről tájékoztatják és oktatásban részesítik.

A Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy minden szükséges műszaki segítségnyújtást és szervezeti intézkedést megtesznek az általuk tárolt és használt adatok biztosítása érdekében. Továbbá különös védelemben részesítik a hozzáférésük alatt álló adatfeldolgozó rendszereket illetéktelen és nem jogosult személyekkel szemben.

A Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy az adatvédelmi tevékenységük, akár utólagosan is, ellenőrizhető legyen. Továbbá biztosítják, hogy megállapítható az a tény, hogy az adatfeldolgozó rendszerekbe személyes adatok bevitele módosítása és törlése ki által és mikor történt.

A Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy biztosítják azt, hogy személyes adatok elektronikus adatátvitelük, azok szállítása, vagy tárolása során illetéktelenek azokat ne olvashassák, másolhassák, módosíthassák vagy törölhessék.

A Feleknek biztosítaniuk kell, hogy a különböző célok érdekében bekért adatokat külön dolgozzák fel.

A Lidl jogosult az adatvédelmi és biztonsági követelmények betartásának saját maga, vagy megfelelő meghatalmazott harmadik fél általi ellenőrzésére. Ha a Lidl, mint adatkezelő véleménye szerint a szerződés teljesítése érdekében külön adatfeldolgozási megállapodás kötése is szükséges, akkor azt megköti a Szerződő Féllel.

Külön tájékoztató a Lidl szerződés teljesítésével összefüggő adatkezeléséről:

Az adatkezelés során kezelt adatok köre:

Tájékoztatjuk, hogy a Lidl Magyarország Bt. (1037 Budapest, Rádl árok 6.) és az Ön, vagy az Ön által képviselt társaság között fennálló szerződéses kapcsolat tekintetében, a Lidl, mint adatkezelő (a továbbiakban: Adatkezelő) a következő személyes adatokat kezeli:

- képviselők, kapcsolattartók és más természetes személyek (együttesen: Érintettek) teljes neve, munkahelye, szervezeti egysége, pozíciója, munkahelyi e-mail címe, munkahelyi telefonszáma.

Az adatkezelés célja:

- a szerződés teljesítésével összefüggő kapcsolattartás
- szerződések rendszerben való kezelése, feldolgozása
- megrendelések lebonyolítása
- szállítólevelek kezelése
- teljesítési igazolások, óraelszámolások kezelése

- káresemények rendezése, illetve
- számlázási feladatok teljesítése, elszámolás.

Az adatkezelés jogalapja az alábbiak lehetnek:

- a számlázási feladatok teljesítése és az elszámolás esetén az adatkezelés jogalapja a jogi kötelezettsége teljesítése (GDPR 6. cikk 1) bekezdés c) pontja))
- a szerződés teljesítésével összefüggő kapcsolattartás, szerződések rendszerben való kezelése, feldolgozása, a teljesítési igazolások, óraelszámolások kezelése, valamint a káresemények rendezése esetében az adatkezelés jogalapja a jogos érdek (GDPR 6. cikk 1) bekezdés f) pontja)) Az Adatkezelő jogos érdeke az üzletmenet folytonossága.

Címzettek / címzettek csoportjai:

Az Adatkezelőnél csak azok a személyek és osztályok (például illetékes beszerző, könyvelési osztály) rendelkeznek hozzáféréssel a szükséges személyes adatokhoz, akiknek/amelyeknek az Adatkezelő szerződéses, jogi kötelezettségei teljesítése vagy a jogos érdekeink érvényesítése érdekében azokra szükségük van. Az Adatkezelőn kívül csak azok a személyek/osztályok kapják meg személyes adatokat, akiknek/amelyeknek erre a rájuk vonatkozó szerződéses és törvényi kötelezettségek teljesítése vagy jogos érdekek érvényesítése miatt szükségük van (például hatóságokkal való együttműködés esetén, a Lidl vállalkozáscsoport más tagja)

Adattárolás időtartama / az adattárolás időtartama meghatározásának kritériumai:

A szerződéses megszűnését követő 5 év. Számlázás esetében, a szükséges minimális adatokat, a Számvitelről szóló 2000. évi C. törvény 169. § (2) bekezdése értelmében 8 év.

Érintett jogai:

Joga van kérelmezni az Adatkezelőtől az Önre vonatkozó személyes adatokhoz való hozzáférést, azok helyesbítését, törlését vagy kezelésének korlátozását, és tiltakozhat az ilyen személyes adatok kezelése ellen, valamint a joga van az adathordozhatósághoz.

Az érintett kérdéseivel fordulhat az Adatkezelő adatvédelmi tisztviselőjéhez (1037 Budapest, Rádl árok 6., e-mail: adatvedelem@lidl.hu), panasszal az illetékes felügyeleti hatósághoz, a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatósághoz fordulhat (1055 Budapest, Falk Miksa utca 9-11., honlap: www.naih.hu) továbbá az általános adatvédelmi rendelet, valamint a Polgári Törvénykönyv alapján bíróság előtt érvényesítheti jogait (bírói jogorvoslat).

III. COMPLIANCE

Felek szavatolják, hogy a felelősségi körükbe tartozó tevékenységük során valamennyi jogszabályi rendelkezést betartanak és ezeket a teljesítésébe bevont munkavállalóikkal, alvállalkozóikkal, igénybe vett egyéb harmadik személyekkel is betartatják. Ilyen jogszabályi rendelkezések különösen az antikorrupciós, a versenyjogi és az adatvédelmi jogszabályok. Felek kötelesek megismertetni a jelen szerződésben vállalt feladatokkal és tevékenységekkel megbízott munkavállalóikat, a teljesítésükre vonatkozóan betartandó jogszabályokkal, előírásokkal.

Felek kijelentik, hogy valamennyi Európában – kivéve, ha az adott jogszabályi előírás a magyar joggal ellentétes – és az Amerikai Egyesült Államokban hatályos gazdasági, kereskedelmi vagy pénzügyi szankcióval járó kötelezettséget és ellátási tilalmat betartanak, különösen a 2580/2001/EK, illetve 881/2002/EK rendeletek (terrorizmus elleni harccal kapcsolatos rendeletek) rendelkezéseit.

Felek szavatolják, hogy nem fogadnak el, illetve kínálnak ajándékot vagy adnak egyéb jogellenes juttatást egymás munkavállalóinak, azok hozzátartozóinak, vagy rájuk tekintettel másnak.

Felek rögzítik, hogy amennyiben az egyik Fél megszegi a fenti bekezdésekben szabályozott, illetve a szociális és ökológiai standardok betartására vonatkozó kötelezettségeket, úgy a másik Fél jogosult felszólítani, hogy megadott határidőn belül hagyjon fel a kötelezettségszegő magatartásával, annak sikertelensége esetén azonnali hatállyal felmondhatja a jelen szerződést. Súlyos jogsértés esetén felszólítás nélkül, azonnali hatállyal történő felmondásra is sor kerülhet. Súlyos jogsértésnek minősül különösen az anti-korrupciós, versenyjogi és adatvédelmi jogszabályok megsértése. A szerződés fenti okokból történő felmondása esetén a szerződés felmondással megszüntető Fél nem köteles megtéríteni a jogsértő Félnek a szerződés felmondásából eredő károkat.

A fenti rendelkezések megsértésének tényleges gyanúsja esetén a Lidl kérésére a Partner köteles valamennyi szükséges információt a Lidl rendelkezésére bocsátani és lehetővé tenni, hogy a Lidl látogatást tegyen a Partner üzemében/ telephelyén a fentiek betartásának ellenőrzése érdekében – adatvédelmi szabályok betartása és a Partner üzleti titkainak tiszteletben tartása mellett. A Lidl az ellenőrzés elvégzésére titoktartásra köteles harmadik személyt (pl.: könyvvizsgáló) is megbízhat. Egyéb előírásokra vonatkozó vizsgálati jogosultságot a fentiek nem érintik.

Szociális és ökológiai standardok betartása

A nemzetközileg elismert szociális és ökológiai minimumkövetelmények Felek általi betartása lényeges része a Felek közötti együttműködésnek. Ezért a Felek vállalják, hogy üzleti kapcsolatuk fennállása alatt betartják és betartatják a vonatkozó minimumkövetelményeket, így különösen a Lidl Magatartási Kódexben (X. sz. melléklet) rögzített szabályokat. A Felek a Lidl Magatartási Kódexben szabályozottakat szerződéses kapcsolatuk alapjaként ismerik el, a benne rögzített szabályok betartása a Felek lényeges kötelezettségének minősül.